



Selfpowered Cabinets



PREMIUM PR:O

Manual 1.2

English
Deutsch
Français
Español
Italiano

PR:O 8 A • PR:O 10 XA • PR:O 12 A • PR:O 12 MA • PR:O 15 A • PR:O 15 XA • PRO 18 Sub A

Important Safety Instructions

Before connecting, read instructions

Important Advice on Safety!

Please read before use and keep for later use!

Wichtige Sicherheitshinweise!

Bitte vor Gebrauch lesen und für späteren Gebrauch aufbewahren!

- Read all of these instructions!
- Save these instructions for later use!
- Follow all warnings and instructions marked on the product!
- Do not use this product near water, i.e. bathtub, sink, swimming pool, wet basement, etc.
- Do not place this product on an unstable cart, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product or to persons!
- Slots and openings in the cabinet and the back or bottom are provided for ventilation; to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. This product should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
- This product should not be placed near a source of heat such as a stove, radiator, or another heat producing amplifier.
- Use only the supplied power supply or power cord. If you are not sure of the type of power available, consult your dealer or local power company.
- Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where persons will walk on the cord.
- Never break off the ground pin on the power supply cord.
- Power supply cords should always be handled carefully. Periodically check cords for cuts or sign of stress, especially at the plug and the point where the cord exits the unit.
- The power supply cord should be unplugged when the unit is to be unused for long periods of time.
- If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
- This product should be used only with a cart or stand that is recommended by HK AUDIO®.
- Never push objects of any kind into this product through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in risk of fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Clean only with dry cloth.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for the safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Place the product always in a way that the mains switch is easily accessible.
- Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - When the power cord or plug is damaged or frayed.
 - If liquid has been spilled into the product.
 - If the product has been exposed to rain or water.
 - If the product does not operate normally when the operating instructions are followed.
 - If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
 - If the product exhibits a distinct change in performance, indicating a need of service!
- Adjust only these controls that are covered by the operating instructions since improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
- Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss.
- Individuals vary considerably in susceptibility to noise induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:

Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 or less	115

- According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss.
- Ear plug protectors in the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.
- Fuses: Replace with IEC 127 (5x20 mms) type and rated fuse for best performance only.

TO PREVENT THE RISK OF FIRE AND SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO MOISTURE OR RAIN. DO NOT OPEN CASE; NO USER SERVICE-ABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- The unit has been built by HK AUDIO® in accordance with IEC 60065 and left the factory in safe working order. To maintain this condition and ensure non-risk operation, the user must follow the advice and warning comments found in the operating instructions. The unit conforms to Protection Class 1 (protectively earthed).
- HK AUDIO® ONLY GUARANTEE THE SAFETY, RELIABILITY AND EFFICIENCY OF THE UNIT IF:
 - Assembly, extension, re-adjustment, modifications or repairs are carried out by HK AUDIO® or by persons authorized to do so.
 - The electrical installation of the relevant area complies with the requirements of IEC (ANSI) specifications.
 - The unit is used in accordance with the operating instructions.
 - The unit is regularly checked and tested for electrical safety by a competent technician.

WARNING:

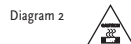
- If covers are opened or sections of casing are removed, except where this can be done manually, live parts can become exposed.
- If it is necessary to open the unit this must be insulated from all power sources. Please take this into account before carrying out adjustments, maintenance, repairs and before replacing parts.
- The appliance can only be insulated from all power sources if the mains connection is unplugged.
- Adjustment, maintenance and repairs carried out when the unit has been opened and is still live may only be performed by specialist personnel who are authorized by the manufacturer (in accordance with VBG 4) and who are aware of the associated hazards.
- Loudspeaker outputs which have the IEC 417/5036 symbol (Diagram 1, below) can carry voltages which are hazardous if they are made contact with. Before the unit is switched on, the loudspeaker should therefore only be connected using the lead recommended by the manufacturer.
- Where possible, all plugs on connection cables must be screwed or locked onto the casing.
- Replace fuses only with IEC127 type and specified ratings.
- It is not permitted to use repaired fuses or to short-circuit the fuse holder.
- Never interrupt the protective conductor connection.
- Surfaces which are equipped with the "HOT" mark (Diagram 2, below), rear panels or covers with cooling slits, cooling bodies and their covers, as well as tubes and their covers are purposely designed to dissipate high temperatures and should therefore not be touched.
- High loudspeaker levels can cause permanent hearing damage. You should therefore avoid the direct vicinity of loudspeakers operating at high levels. Wear hearing protection if continuously exposed to high levels.

MAINS CONNECTION:

- The unit is designed for continuous operation.
- The set operating voltage must match the local mains supply voltage.
- The unit is connected to the mains via the supplied power unit or power cable.
- Power unit: Never use a damaged connection lead. Any damage must be rectified by a competent technician.
- Avoid connection to the mains supply in distributor boxes together with several other power consumers.
- The plug socket for the power supply must be positioned near the unit and must be easily accessible.

PLACE OF INSTALLATION:

- The unit should stand only on a clean, horizontal working surface.
- The unit must not be exposed to vibrations during operation.
- Place the product always in a way that the mains switch is easily accessible.
- Keep away from moisture and dust where possible.
- Do not place the unit near water, baths, wash basins, kitchen sinks, wet areas, swimming pools or damp rooms. Do not place objects containing liquid on the unit - vases, glasses, bottles etc.
- Ensure that the unit is well ventilated.
- Any ventilation openings must never be blocked or covered. The unit must be positioned at least 20 cm away from walls. The unit may only be fitted in a rack if adequate ventilation is ensured and if the manufacturer's installation instructions are followed.
- Keep away from direct sunlight and the immediate vicinity of heating elements and radiant heaters or similar devices.
- If the unit is suddenly moved from a cold to a warm location, condensation can form inside it. This must be taken into account particularly in the case of tube units. Before switching on, wait until the unit has reached room temperature.
- Accessories: Do not place the unit on an unsteady trolley, stand, tripod, base or table. If the unit falls down, it can cause personal injury and itself become damaged. Use the unit only with the trolley, rack stand, tripod or base recommended by the manufacturer or purchased together with the unit. When setting the unit up, all the manufacturer's instructions must be followed and the setup accessories recommended by the manufacturer must be used. Any combination of unit and stand must be moved carefully. A sudden stop, excessive use of force and uneven floors can cause the combination of unit and stand to tip over.
- Additional equipment: Never use additional equipment which has not been recommended by the manufacturer as this can cause accidents.
- To protect the unit during bad weather or when left unattended for prolonged periods, the mains plug should be disconnected. This prevents the unit being damaged by lightning and power surges in the AC mains supply.



- Das Gerät wurde von HK AUDIO® gemäß IEC 60065 gebaut und hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Hinweise und die Warnvermerke beachten, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind. Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1 (Schutzgeerdete).
- DIE SICHERHEIT, ZUVERLÄSSIGKEIT UND LEISTUNG DES GERÄTES WIRD VON HK AUDIO® NUR DANN GEWÄHRLEISTET, WENN:
 - Montage, Erweiterung, Neueinstellung, Änderungen oder Reparaturen von HK AUDIO® oder von dazu ermächtigten Personen ausgeführt werden.
 - die elektrische Installation des betreffenden Raumes den Anforderungen von IEC (ANSI)-Festlegungen entspricht.
 - das Gerät in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

WARNING:

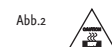
- Wenn Abdeckungen geöffnet oder Gehäuseteile entfernt werden, außer wenn dies von Hand möglich ist, können Teile freigelegt werden, die Spannung führen.
- Wenn ein Öffnen des Gerätes erforderlich ist, muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein. Berücksichtigen Sie dies vor dem Abgleichen, vor einer Wartung, vor einer Instandsetzung und vor einem Austausch von Teilen.
- Ein Abgleichen, eine Wartung oder eine Reparatur am geöffneten Gerät unter Spannung darf nur durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft (nach VBG 4) geschehen, die mit den verbundenen Gefahren vertraut ist.
- Lautsprecher-Ausgänge, die mit dem IEC 417/5036-Zeichen (Abb.1, s.unten) versehen sind können berührungsfähige Spannungen führen. Deshalb vor dem Einschalten des Gerätes Verbindung nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Anschlusskabel zum Lautsprecher herstellen.
- Alle Stecker an Verbindungskabeln müssen mit dem Gehäuse verschraubt oder verriegelt sein, sofern möglich.
- Es dürfen nur Sicherungen vom Typ IEC 127 und der angegebenen Nennstromstärke verwendet werden.
- Eine Verwendung von geflickten Sicherungen oder Kurzschließen des Halters ist unzulässig.
- Niemals die Schutzleiterverbindung unterbrechen.
- Oberflächen, die mit dem "HOT"-Zeichen (Abb.2, s.unten) versehen sind, Rückwände oder Abdeckungen mit Kühlslits, Kühlkörper und deren Abdeckungen, sowie Röhren und deren Abdeckungen können im Betrieb erhöhte Temperaturen annehmen und sollten deshalb nicht berührt werden.
- Hohe Lautstärkepegel können dauernde Gehörschäden verursachen. Vermeiden Sie deshalb die direkte Nähe von Lautsprechern, die mit hohen Pegeln betrieben werden. Verwenden Sie einen Gehörschutz bei dauernder Einwirkung hoher Pegel.

NETZANSCHLUSS:

- Das Gerät ist für Dauerbetrieb ausgelegt.
- Die eingestellte Betriebsspannung muss mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Der Anschluss an das Stromnetz erfolgt mit dem mitgelieferten Netzteil oder Netzkabel.
- Netzteil: Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Das Netzteil darf nicht mehr betrieben werden.
- Vermeiden Sie einen Anschluss an das Stromnetz in Verteilerdosen zusammen mit vielen anderen Stromverbrauchern.
- Die Steckdose für die Stromversorgung muss nahe am Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

AUFSTELLUNGSORT:

- Das Gerät sollte nur auf einer sauberen, waagerechten Arbeitsfläche stehen.
- Das Gerät darf während des Betriebs keinen Erschütterungen ausgesetzt sein.
- Feuchtigkeit und Staub sind nach Möglichkeit fernzuhalten.
- Das Gerät muss immer so aufgestellt werden, dass der Netzschalter frei zugänglich ist.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Nassraum, Swimmingpool oder feuchten Räumen betrieben werden. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände - Vase, Gläser, Flaschen etc. auf das Gerät stellen.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung der Geräte.
- Eventuelle Ventilationsöffnungen dürfen niemals blockiert oder abgedeckt werden. Das Gerät muss mindestens 20 cm von Wänden entfernt aufgestellt werden. Das Gerät darf nur dann in ein Rack eingebaut werden, wenn für ausreichende Ventilation gesorgt ist und die Einbauanweisungen des Herstellers eingehalten werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung sowie die unmittelbare Nähe von Heizkörpern und Heizstrahlern oder ähnlicher Geräte.
- Wenn das Gerät plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich im Gerät internen Kondensfeuchtigkeit bilden. Dies ist insbesondere bei Röhrenröhren zu beachten. Vor dem Einschalten solange warten bis das Gerät Raumtemperatur angenommen hat.
- Zubehör: Das Gerät nicht auf einen instabilen Wagen, Ständer, Dreifuß, Untersatz oder Tisch stellen. Wenn das Gerät herunterfällt, kann es Personenschäden verursachen und selbst beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit einem vom Hersteller empfohlenen oder zusammen mit dem Gerät verkauften Wagen, Rack, Ständer, Dreifuß oder Untersatz. Bei der Aufstellung des Gerätes müssen die Anweisungen des Herstellers befolgt und muss das vom Hersteller empfohlene Aufstellzubehör verwendet werden. Eine Kombination aus Gerät und Gestell muss vorsichtig bewegt werden. Plötzliches Anhalten, übermäßige Kräfteanwendung und ungleichmäßige Böden können das Umkippen der Kombination aus Gerät und Gestell bewirken.
- Zusatzvorrichtungen: Verwenden Sie niemals Zusatzvorrichtungen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, weil dadurch Unfälle verursacht werden können
- Zum Schutz des Gerätes bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht beaufschlagt oder benutzt wird, sollte der Netzstecker gezogen werden. Dies verhindert Schäden am Gerät aufgrund von Blitzschlag und Spannungsstößen im Wechselstromnetz.



Conseils de Sécurité Importants!

Prière de lire avant l'emploi et a conserver pour utilisation ultérieure!

- L'appareil a été conçu par HK AUDIO® selon la norme IEC 60065 et a quitté l'entreprise dans un état irréprochable. Afin de conserver cet état et d'assurer un fonctionnement sans danger de l'appareil nous conseillons à l'utilisateur la lecture des indications de sécurité contenues dans le mode d'emploi. L'appareil est conforme à la classification I (mise à terre de protection).
- SURETE, FIABILITE ET EFFICACITE DE L'APPAREIL NE SONT GARANTIS PAR HK AUDIO® QUE SI:
- Montage, extension, nouveau réglage, modification ou réparation sont effectués par HK AUDIO® ou par toute personne autorisée par HK AUDIO®.
- L'installation électrique de la pièce concernée correspond aux normes IEC (ANSI).
- L'utilisation de l'appareil suit le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT:

- A moins que cela ne soit manuellement possible, tout enlèvement ou ouverture du boîtier peut entraîner la mise au jour de pièces sous tension.
- Si l'ouverture de l'appareil est nécessaire, celui-ci doit être coupé de chaque source de courant. Ceci est à prendre en considération avant tout ajustement, entretien, réparation ou changement de pièces.
- Ajustement, entretien ou réparation sur l'appareil ouvert et sous tension ne peuvent être effectués que par un spécialiste autorisé par le fabricant (selon VBG4). Le spécialiste étant conscient des dangers liés à ce genre de réparation.
- Les sorties de baffles qui portent le signe IEC 417/5036 (fig. 1, voir en bas) peuvent être sous tension dangereuse. Avant de brancher l'appareil utiliser uniquement le câble de raccordement conseillé par le fabricant pour raccorder les baffles.
- Toutes les prises des câbles de raccordement doivent être, si possible, vissées ou verrouillées sur le boîtier.
- L'utilisation de fusibles rafistolés ou court-circuités est inadmissible – seulement: IEC127.
- L'utilisation de fusibles rafistolés ou court-circuités est inadmissible.
- Ne jamais interrompre la connexion du circuit protecteur.
- Il est conseillé de ne pas toucher aux surfaces pourvues du signe "HOT" (fig. 2, voir en bas), aux parois arrière ou caches mous de fentes d'aération, éléments d'aération et leurs caches ainsi qu'aux tubes et leurs caches. Ces éléments pouvant atteindre des températures élevées pendant l'utilisation de l'appareil.
- Les Niveaux de puissance élevés peuvent entraîner des lésions auditives durables. Évitez donc la proximité de haut-parleurs utilisés à haute puissance. Lors de haute puissance continue utilisez une protection auditive.

BRANCHEMENT SUR LE SECTEUR:

- L'appareil est conçu pour une utilisation continue.
- La tension de fonctionnement doit concorder avec la tension secteur locale.
- Le raccordement au réseau électrique s'effectue avec l'adaptateur ou le cordon d'alimentation livré avec l'appareil.
- Adaptateur: Un câble de raccordement abîmé ne peut être remplacé. L'adaptateur est inutilisable.
- Évitez un raccordement au réseau par des boîtes de distribution surchargées.
- La prise de courant doit être placée à proximité de l'appareil et facile à atteindre.

LIEU D'INSTALLATION:

- L'appareil doit être placé sur une surface de travail propre et horizontale.
- L'appareil en marche ne doit en aucun cas subir des vibrations.
- Posez l'appareil en place de sorte que l'interrupteur du réseau reste accessible facilement.
- Évitez dans la mesure du possible poussière et humidité.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité d'eau, de baignoire, lavabo, évier, pièce d'eau, piscine ou dans une pièce humide. Ne placez aucun vase, verre, bouteille ou tout objet rempli de liquide sur l'appareil.
- L'appareil doit être suffisamment aéré.
- Ne jamais recouvrir les ouvertures d'aération. L'appareil doit être placé à 20 cm du mur au minimum. L'appareil peut être monté dans un Rack si une ventilation suffisante est possible et si les conseils de montage du fabricant sont suivis.
- Évitez les rayons de soleil et la proximité de radiateurs, chauffages etc.
- Une condensation d'eau peut se former dans l'appareil si celui-ci est transporté brusquement d'un endroit froid à un endroit chaud. Ceci est particulièrement important pour des appareils à tubes. Avant de brancher l'appareil attendre qu'il ait la température ambiante.
- Accessoires: L'appareil ne doit être placé sur un chariot, support, trépied, bâti ou table instable. Une chute de l'appareil peut entraîner aussi bien des dommages corporels que techniques. Utilisez l'appareil uniquement avec un chariot, Rack, support, trépied ou bâti conseillé par le fabricant ou vendu en combinaison avec l'appareil. Les indications du fabricant pour l'installation de l'appareil sont à suivre, et les accessoires d'installation conseillés par le fabricant sont à utiliser. Un ensemble support et appareil doit être déplacé avec précaution. Des mouvements brusques et des revêtements de sol irréguliers peuvent entraîner la chute de l'ensemble.
- Équipements supplémentaires: Ne jamais utiliser un équipement supplémentaire n'ayant pas été conseillé par le fabricant, ceci pouvant entraîner des accidents.
- Afin de protéger l'appareil pendant un orage ou s'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, il est conseillé d'enlever la prise au secteur. Ceci évite des dommages dus à la foudre ou à des coups de tension dans le réseau à courant alternatif.

Fig. 1



Fig. 2



Importanti avvertimenti di sicurezza!

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un utilizzo successivo:

- L'apparecchio è stato costruito dalla HK AUDIO® secondo la normativa europea IEC 60065 ed ha lasciato il nostro stabilimento in stato ineccepibile. Per garantire il mantenimento di tale stato e un utilizzo assolutamente privo di rischi l'utente è tenuto ad osservare le indicazioni e gli avvertimenti di sicurezza contenuti nelle istruzioni per l'uso. L'apparecchio rispetcia il livello di sicurezza 1 (collegato a terra).
- Sicurezza, affidabilità e prestazioni dell'apparecchio vengono garantiti dalla HK AUDIO® solo ed esclusivamente se:
- Montaggio, ampliamento, rimessa a punto, modifiche e riparazioni vengono eseguite dalla HK AUDIO® stessa o da personale da essa autorizzato.
- Gli impianti elettrici nei locali prescelti per l'uso dell'apparecchio rispondono alle normative stabilite dall'ANSI.
- L'apparecchio viene utilizzato come indicato nel libretto delle istruzioni per l'uso.

AVVERTIMENTI:

- In caso di apertura di parti di rivestimento o rimozione di parti dell'involucro, a meno che non si tratti di pezzi rimovibili semplicemente a mano, possono venire alla luce parti dell'apparecchio conduttrici di tensione.
- Se l'apertura dell'apparecchio dovesse risultare necessaria è indispensabile staccare precedentemente quest'ultimo da tutte le fonti di tensione. Rispettare tale misura di prevenzione anche prima di un allineamento, di operazioni di manutenzione, della messa in esercizio o della sostituzione di componenti all'interno dell'apparecchio.
- Allineamento, operazioni di manutenzione o eventuali riparazioni dell'apparecchio in presenza di tensione vanno eseguite esclusivamente da personale specializzato ed autorizzato, in grado di eseguire tali operazioni evitandone i rischi connessi.
- Le uscite degli altoparlanti contrassegnate dai caratteri IEC 417/5036 (vedi illustrazione 1 a fondo pag.) possono essere conduttrici di tensione pericolosa con cui evitare il contatto. Per questo motivo, prima di accendere l'apparecchio, collegare quest'ultimo agli altoparlanti servendosi esclusivamente del cavetto d'allacciamento indicato dal produttore.
- Tutte le spine e i cavi di collegamento devono essere avvitati o fissati all'involucro dell'apparecchio per quanto possibile.
- Utilizzare esclusivamente fusibili del tipo IEC 127 con la indicata corrente nominale.
- L'utilizzo di fusibili di sicurezza non integri e la messa in corto circuito del sostegno di metallo sono proibite.
- Non interrompere mai il collegamento con il circuito di protezione.
- Superfici contrassegnate dalla parola "HOT" (vedi illustrazione 2 a fondo pag.), così come griglie di aereazione, dispositivi di raffreddamento e i loro rivestimenti di protezione, oppure valvole e i relativi rivestimenti protettivi possono surriscaldarsi notevolmente durante l'uso e per questo motivo non vanno toccate.
- L'ascolto di suoni ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito. Evitate perciò la diretta vicinanza con altoparlanti ad alta emissione di suono e utilizzate cuffie protettive in caso ciò non sia possibile.

ALIMENTAZIONE:

- L'apparecchio è concepito per il funzionamento continuo.
- La tensione di esercizio deve corrispondere alla tensione di rete a cui ci si allaccia.
- L'allacciamento alla rete elettrica avviene tramite alimentatore o cavetto d'alimentazione consegnato insieme all'apparecchio.
- Alimentatore: un cavo di connessione danneggiato non può essere sostituito. L'alimentatore non può più essere utilizzato.
- Evitate un allacciamento alla rete di corrente utilizzando cassette di distribuzione sovraccariche.
- La spina di corrente deve essere situata nelle vicinanze dell'apparecchio e facilmente raggiungibile in qualsiasi momento.

LOCALI DI COLLOCAMENTO:

- Opportuno collocare l'apparecchio su una superficie pulita e orizzontale.
- Non sottoporre l'apparecchio in funzione a scosse e vibrazioni.
- L'apparecchio deve essere posizionato sempre in modo da assicurare il libero accesso all'interruttore di alimentazione.
- Proteggere l'apparecchio per quanto possibile da umidità e polvere.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad acqua, vasche da bagno, lavandini, lavelli da cucina, locali umidi o piscine. Non appoggiare recipienti contenenti liquidi - vasi, bicchieri, bottiglie, ecc. - sull'apparecchio.
- Provvedere ad una buona aereazione dell'apparecchio.
- Eventuali aperture previste per la ventilazione dell'apparecchio non vanno bloccate, né mai coperte. L'apparecchio va collocato ad almeno 20 cm di distanza dalle pareti circostanti e può essere inserito tra altre componenti di un impianto solo in caso di sufficiente ventilazione e qualora le direttive di montaggio del produttore vengano rispettate.
- Evitare di esporre l'apparecchio ai raggi del sole e di collocarlo direttamente nelle vicinanze di fonti di calore come caloriferi, stufette, ecc.
- Se l'apparecchio viene trasportato rapidamente da un locale freddo ad uno riscaldato può succedere che al suo interno si crei della condensa. Ciò va tenuto in considerazione soprattutto in caso di apparecchi a valvole. Attendere che l'apparecchio abbia assunto la temperatura ambiente prima di accenderlo.
- Accessori: non collocare l'apparecchio su carrelli, supporti, treppiedi, superfici o tavoli instabili. Se l'apparecchio dovesse cadere a terra potrebbe causare danni a terzi o danneggiarsi irrimediabilmente. Utilizzate per il collocamento dell'apparecchio supporti, treppiedi e superfici che siano consigliate dal produttore o direttamente comprese nell'offerta di vendita. Per il collocamento dell'apparecchio attenervi strettamente alle istruzioni del produttore, utilizzando esclusivamente accessori da esso consigliati. L'apparecchio in combinazione ad un supporto va spostato con molta attenzione. Movimenti bruschi o il collocamento su pavimenti non piani possono provocare la caduta dell'apparecchio e del suo supporto.
- Accessori supplementari: non utilizzate mai accessori supplementari che non siano consigliati dal produttore, potendo essere ciò causa di incidenti.
- Per proteggere l'apparecchio in caso di temporali o nel caso questo non venisse utilizzato per diverso tempo si consiglia di staccare la spina di corrente. In questo modo si evitano danni all'apparecchio dovuti a colpi di fulmine o ad improvvisi aumenti di tensione nel circuito di corrente alternata.

Illustrazione 1



Illustrazione 2



¡Indicaciones de seguridad importantes!

¡Léanse antes de utilizar el aparato y guardense para su uso posterior!

- El aparato ha sido producido por HK AUDIO® según el IEC 60065 y salió de la fábrica en un estado técnicamente perfecto. Para conservar este estado y asegurar un funcionamiento sin peligros el usuario debe tener en cuenta las indicaciones y advertencias contenidas en las instrucciones de manejo. El aparato corresponde a la clase de protección I (toma de tierra protegida).
- LA SEGURIDAD, LA FIABILIDAD Y EL RENDIMIENTO DEL APARATO SOLO ESTAN GARANTIZADOS POR HK AUDIO® CUANDO:
- el montaje, la ampliación, el reajuste, los cambios o las reparaciones se realicen por HK AUDIO® o por personas autorizadas para HK AUDIO®;
- la instalación eléctrica del recinto en cuestión corresponda a los requisitos de la determinación del IEC (ANSI);
- el aparato se use de acuerdo con las indicaciones de uso.

ADVERTENCIA:

- Si se destapan protecciones o se retiran piezas de la carcasa, exceptuando si se puede hacer manualmente, se pueden dejar piezas al descubierto que sean conductoras de tensión.
- Es necesario abrir el aparato, éste tiene que estar aislado de todas las fuentes de alimentación. Esto se debe tener en cuenta antes del ajuste, de un mantenimiento, de una reparación y de una sustitución de las piezas.
- Un ajuste, un mantenimiento o una reparación en el aparato abierto y bajo tensión sólo puede ser llevado a cabo por un especialista autorizado por el productor (según VBG 4) que conozca a fondo los peligros que ello conlleva.
- Las salidas de altavoces que estén provistas de la característica IEC 417/5036 (figura 1, véase abajo) pueden conducir tensiones peligrosas al contacto. Por ello es indispensable que antes de poner en marcha el aparato: la conexión se haya realizado únicamente con el cable de empalmes recomendado por el productor.
- Las clavijas de contacto al final de los cables conectores tienen que estar atornilladas o enclavadas a la carcasa, en tanto que sea posible.
- Sólo se pueden utilizar fusibles del tipo IEC 127 con la intensidad de corriente nominal indicada.
- El uso de fusibles reparados o la puesta en cortocircuito del soporte es inadmissible. El empalme del conductor de protección no se puede interrumpir en ningún caso.
- Las superficies provistas de la característica "HOT" (figura 2, véase abajo), los paneles de fondo trasero o las protecciones con ranuras de ventilación, los cuerpos de ventilación y sus protecciones, así como las válvulas electrónicas y sus protecciones pueden alcanzar temperaturas muy altas durante el funcionamiento y por ello no se deberían tocar.
- Niveles elevados de la intensidad de sonido pueden causar continuos daños auditivos; por ello debe evitar acercarse demasiado a altavoces que funcionen a altos niveles. En tales casos utilice protecciones auditivas.

ACOMETIDA A LA RED:

- El aparato está proyectado para un funcionamiento continuo.
- La tensión de funcionamiento ajustada tiene que coincidir con la tensión de la red del lugar.
- La conexión a la red eléctrica se efectuará con la fuente de alimentación o con el cable de red que se entreguen con el aparato.
- Fuente de alimentación: una línea de conexión dañada no se puede sustituir. La fuente de alimentación no puede volver a ponerse en funcionamiento.
- Evite una conexión de la red eléctrica a distribuidores con muchas tomas de corriente.
- El enchufe para el suministro de corriente tiene que estar cerca del aparato y ser de fácil acceso.

SITUACION:

- El aparato debería estar situado en una superficie limpia y totalmente horizontal.
- El aparato no puede estar expuesto a ningún tipo de sacudidas durante su funcionamiento.
- Coloque el dispositivo de forma que el interruptor de la red quede accesible fácilmente.
- Se deben evitar la humedad y el polvo.
- El aparato no puede ponerse en funcionamiento cerca del agua, la bañera, el lavamanos, la pila de la cocina, un recinto con tuberías de agua, la piscina o en habitaciones húmedas. Tampoco se pueden poner objetos llenos de líquido - jarrones, vasos, botellas, etc. - encima de él.
- Procure que el aparato tenga suficiente ventilación.
- Las aberturas de ventilación existentes no se deben bloquear ni tapar nunca. El aparato debe estar situado como mínimo a 20 cm de la pared. El aparato sólo se puede montar en un rack, si se ha procurado la suficiente ventilación y se han cumplido las indicaciones de montaje del productor.
- Evite los rayos del sol directos así como la proximidad a radiadores, electro-radiadores o aparatos similares.
- Si el aparato pasa repentinamente de un lugar frío a otro caliente, se puede condensar humedad en su interior. Esto se debe tener en cuenta sobretodo en los aparatos con válvulas electrónicas. Antes de poner en marcha el aparato se debe esperar hasta que éste haya adquirido la temperatura ambiental.
- Accesorios: el aparato no se puede colocar encima de carros, estantes, trípodes, soportes o mesas inestables. Si el aparato se cae puede causar daños personales y se puede estropear. Coloque el aparato sólo en un carro, rack, estante, trípode o soporte recomendado por el productor o que se le haya vendido junto con el aparato. En la instalación se deben seguir las indicaciones del productor así como utilizar los accesorios recomendados por el mismo para colocarlo encima. El conjunto del aparato con el pedestal se debe mover con mucho cuidado. Un paro brusco, la aplicación de una fuerza desmesurada o un suelo irregular puede ocasionar la caída de todo el conjunto.
- Piezas adicionales: no utilice nunca piezas adicionales que no estén recomendadas por el productor, ya que se podrían provocar accidentes.
- Para proteger el aparato de una tormenta o si no se supervisa ni utiliza durante algún tiempo, se debería desconectar la clavija de la red. Así se evitan daños en el aparato a causa de un rayo y golpes de tensión en la red de corriente alterna.

Figura 1



Figura 2





Benvenuti nella famiglia HK AUDIO!

Grazie per avere scelto un prodotto HK Audio!

I cabinet attivi PREMIUM PR:O offrono una completa soluzione di sonorizzazione consistente di altoparlanti, finali di potenza e una elettronica di controllo meticolosamente sintonizzata. I vari componenti (Top, Bass e Monitor) si lasciano combinare o facilmente integrare in un esistente sistema di sonorizzazione come soluzione stand-alone. Grazie alla possibilità di collegare altoparlanti passivi in parallela (ogni modello eccesso PR:O Sub A) potete estendere il vostro cabinet in un piccolo sistema attivo senza aver bisogno di un addizionale amplificatore utilizzando idealmente un modello passivo della serie PREMIUM PR:O. Per avere a disposizione un rendimento ottimo, i nostri ingegneri hanno creato nuove tecnologie specificamente per i cabinet attivi PREMIUM PR:O.

Garanzia

Registratevi con la carta di registrazione fornita per ottenere gratis un allungamento del periodo di garanzia fino a 5 anni!

Nota: Vi conviene registrare ogni singolo cabinet attivo PREMIUM PR:O!

Usate la registrazione-online tramite il nostro sito www.hkaudio.de.

Se non avete la possibilità di registrarvi online vi preghiamo di completare la cartolina di garanzia inclusa e di spedircela per posta o per fax. La registrazione è valida soltanto se la cartolina di registrazione riempita verrà spedita a HK AUDIO® entro 30 giorni dalla data di acquisto oppure se in questo periodo avverrà la registrazione online. Oltre a scopi di garanzia, la registrazione serve a darci un'idea su come e dove i nostri apparecchi vengono utilizzati. Queste informazioni ci saranno utili riguardo al sviluppo di nuovi prodotti. Le vostre indicazioni sono naturalmente coperte dalla segretezza dei dati.

Grazie!

HK AUDIO

Technischer Service
Postfach 1509
66959 St. Wendel, Germania

Indice

1	PR:O 8 A, PR:O 10 XA, PR:O 12 A, PR:O 12 MA, PR:O 15 A, PR:O 15 XA.....	38
1.1	Elementi di controllo	38
1.2	Collegamenti e connessione dei cavi	39
1.3	Messa in funzione	39
1.4	Regolazioni	39
1.5	DuoTilt™ (non possibile con PR:O 12 MA, PR:O 8 A)	39
2	PREMIUM PR:O 18 Sub A.....	40
2.1	Elementi di controllo	40
2.2	Collegamento e cablazione	40
2.3	Messa in funzione	40
2.4	Regolazioni	41
3	Consigli e stratagemmi.....	42
4	Ricerca e soluzione di eventuali problemi.....	42
5	Caratteristiche tecniche	43

Digital Amping – Efficienza e dinamica migliore

Con un'efficienza di oltre 90%, le unità di potenza digitali sono molto più leggere e più compatte dei tradizionali finali di potenza analogici. Il ridotto carico termico dei componenti migliora l'affidabilità del circuito interno. La notevole accelerazione del tempo di salita (slew rate) e l'elevato fattore d'attenuazione di questo tipo di amplificatore garantiscono una reazione dinamica molto sensibile e veloce.

RMS/Peak-Limiter

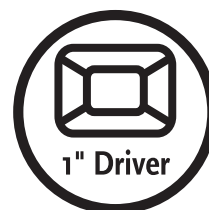
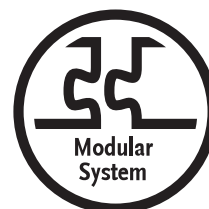
La combinazione di RMS e peak-limiter (RMS-limiter non disponibile nel modello PR:O 18 Sub A) garantisce una equilibrata riproduzione dinamica ad alto carico offrendo ugualmente un'ottima protezione dei componenti contro un sovraccarico.

Filtro subsonic – Protezione dai disturbi a basse frequenze

Il filtro subsonic elimina disturbi indesiderati a basse frequenze I segnali indesiderati come calpestio, vento o rumori procurati dalla mano che tiene il microfono vengono attenuati affinché tutta l'energia dell'amplificatore venga utilizzata per la trasmissione dei desiderati impulsi a basse frequenze. Il risultato è una riproduzione dinamica e naturale dei medi e bassi.

DuoTilt 3/7™ – Massimo sfruttamento dell'energia sonora

La flangia DuoTilt™ del sostegno dei top permette un migliore sfruttamento dell'energia sonora. I due angoli diversi (3° e 7°) permettono di orientare i satelliti in maniera ottima verso la platea. In questo modo si minimizzano le indesiderate riflessioni del soffitto a favore della platea dove il suono si fa più potente e definito. Abbiamo integrato nel PR:O 8 A un HK Audio MonoTilt™ con un angolo d'inclinazione di 3°

**1" Driver****Easy
Installation****Digital
Amping****DuoTilt™
3/7°****Modular
System**

1 PR:O 8 A, PR:O 10 XA,
PR:O 12 A, PR:O 12 MA,
PR:O 15 A, PR:O 15 XA

1.1 Elementi di controllo



1 Gain

Controllo per regolare il livello d'ingresso.

2 Tone (non disponibile nel modello PR:O 12 MA)

Col controllo Tone potete ottimizzare il vostro cabinet attivo a seconda dell'utilizzo desiderato (musica o vocali). Un filtro speciale adatta la risposta in frequenza per un'ottima riproduzione del richiesto tipo di segnale. Visto che l'acustica del locale e la posizione dell'impianto condizionano il suono, vi consigliamo di girare il controllo per trovare la posizione ottima per il segnale di musica e di microfono. Girando verso SPEECH le voci vengono alzate, mentre il settore MUSIC provvede a un suono più armonioso e voluminoso (alzando i bassi e abbassando i medi).

Il controllo Tone serve a adattare il vostro altoparlante a una sonorizzazione musicale o vocale, tramite un filtro speciale che adatta la risposta in frequenza a seconda delle rispettive esigenze. Girando il controllo Tone, potete adattare lo spettro sonoro alzando o abbassando un filtro bandpass con una frequenza centrale di 1500 Hz (2500 Hz – PR:O 10 XA, 2600 Hz – PR:O 8 A) - aumento massimo: 2 dB, riduzione massima 2 dB. Contemporaneamente avviene un rispettivo aumento o una riduzione dei bassi (valore massimo: 2 dB). Uno specifico circuito di controllo provvede a una correzione del volume adattandolo alle caratteristiche percettive umane. In posizione media, il filtro è neutralizzato.

3 Tasto Mic/Line (non disponibile nel modello PR:O 12 MA)

Se volete collegare un microfono, usate il tasto Line/Mic per mettere la sensibilità su "Mic". Azionando il tasto, la sensibilità d'ingresso viene alzata di 30 dB adattando l'ingresso ai segnali di microfono

4 Input

Ingresso XLR / 1/4" (presa combinata) a simmetria elettronica per il segnale di un mixer (pin 1= Ground, 2= +, 3= -).

5 Through

Uscita parallela per mandare il segnale Line a altri cabinet attivi o monitor per esempio della serie PREMIUM PR:O.

6 Limiter Status LED

LED bicolore che segnala lo stato del segnale (verde = segnale, rosso = limite). Un peak di segnale a volume elevato viene segnalato tramite una luce rossa. **Attenzione! Qui non si tratta di un Led Clip. Un corto lampeggiare in rosso ogni tanto è assolutamente normale e segnala che il limiter RMS lavora. Se però il Led rosso rimane acceso durante un peak di segnale, dovete controllare il livello d'ingresso del vostro cabinet. Un Led rosso permanentemente acceso significa che è avvenuto un errore.**

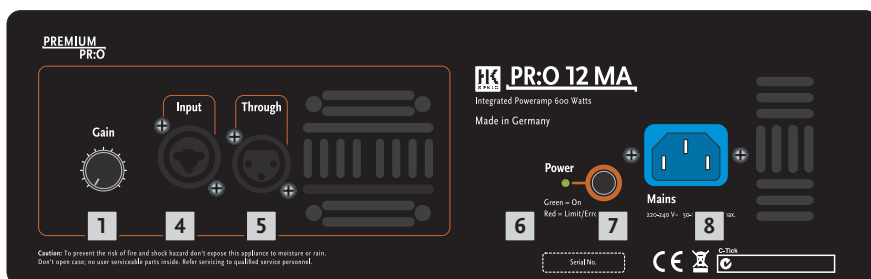
7 Interruttore Power

Interruttore per attivare o disattivare il cabinet attivo PREMIUM PR:O. Un Led Signal verde indica che il cabinet è attivato.

Nota: Abbiamo immesso l'interruttore Power per proteggerlo da un azionamento involontario. Nel modo POWER ON, l'interruttore si trova quasi allo stesso livello della superficie della piastra di collegamento. Così è protetto da un azionamento involontario rimanendo facile a manipolare.

8 Mains Input

Collegate questa presa alla rete usando il cavo rete arrestabile in dotazione. Il cavo viene bloccato nella presa proteggendo l'impianto da danni causati da



improvvisate perdite di tensione. Se volete togliere il cavo, dovete prima sbloccarlo premendo lo sblocco giallo sulla parte posteriore della spina del cavo.

Nota: La presa è anche adatta per cavi di alimentazione convenzionali che però non possono venir arrestati.

9 Parallel Speaker Out

Uscita Speakon NL4 per collegare un cabinet passivo PREMIUM PR:O o altoparlanti passivi di altre marche.

Badate di mantenere sempre i valori d'impedenza richiesti (al massimo 1 cabinet con un'impedenza minima di 8 Ohm). A questa uscita la finale di potenza fornisce al massimo 300 Watt.

1.2 Collegamenti e connessione dei cavi

Collegate i cavi di segnale provenienti dal vostro mixer (Monitor Out, Line Out o simili) alla presa Input a simmetria elettronica utilizzando un cavo di microfono XLR. La spina XLR deve essere cablata in modo seguente: 1= Ground, 2= +, 3= -.

Se volete collegare un microfono direttamente al cabinet attivo PREMIUM PR:O senza utilizzando un mixer, usate la presa Input a simmetria elettronica e mettete la sensibilità d'ingresso su Mic. Utilizzate un cavo microfono XLR. La spina XLR deve essere cablata in modo seguente: 1= Ground, 2= +, 3= -.

1.3 Messa in funzione

- Verificate che il cabinet attivo sia spento prima di collegarlo alla corrente.

Attenzione! Badate che i valori di tensione del locale corrispondano ai valori indicati sul retro del cabinet attivo PREMIUM PR:O. Collegando il cabinet attivo PREMIUM PR:O a una corrente di valore sbagliato rischiate di distruggere i componenti elettronici.

- Chiudete i controlli Gain (Gain Line/mic) girandoli in senso antiorario.

Se collegate un segnale Line badate che ogni altro componente sia attivato prima di collegare il cavo. Vale a dire, sia il mixer, sia ogni fonte di segnale

collegata al mixer come tastiere, amplificatori per strumenti, processori di segnale ecc. devono essere accesi. Verificate che il tasto Mic/Line del cabinet attivo PREMIUM PR:O sia messo sulla posizione giusta (Standard = Line).

Badate di accendere il cabinet attivo PREMIUM PR:O sempre come ultimo, vale a dire dopo aver attivato tutti i componenti di periferia, e di spegnerlo prima di disattivare questi.

- Dopo aver azionato l'interruttore Power, l'aeratore si accende per un breve periodo di 5 secondi circa (check sistema). L'aeratore si attiva automaticamente quando l'unità raggiunge la temperatura di soglia. Si attiva soltanto a livelli di volume elevati e si regola a seconda della temperatura.
- Dopo aver azionato l'interruttore Power, il Led Power verde si accende (quando l'impianto è collegato alla rete).
- Girate il controllo Gain Line In sulla posizione media (= 0 dBV) Se utilizzate un mixer per controllare il cabinet attivo PREMIUM PR:O conviene lasciare il controllo in questa posizione. Se volete collegare un lettore CD o una tastiera, conviene di girare il controllo Gain nel senso orario a seconda del livello del segnale ricevuto per ottenere un massimo volume. Se il segnale d'ingresso risulta ancora troppo debole, dovete alzare il volume della fonte del segnale (per esempio col rispettivo controllo di un lettore MP3).

Eventualmente conviene girare il controllo Gain del cabinet attivo PREMIUM PR:O in senso antiorario sulla posizione minore e poi azionare il tasto Mic/Line. Questo alza il livello del segnale d'ingresso di 30 dB. Girando il controllo nuovamente in senso orario, potete regolare la sensibilità d'ingresso desiderata. Per ottenere il migliore risultato possibile, il Led Limiter rosso non deve accendersi permanentemente.

1.4 Regolazioni

Regolazione del volume col controllo Gain

Il controllo serve – in combinazione ad un'azionamento del tasto Mic/Line – ad adattare la sensibilità d'ingresso per segnali line e di microfono. Se si fanno presenti distorsioni o saturazioni, dovete

ridurre il segnale di uscita della fonte di segnale. Se questo non solverà il problema, riducete il segnale arrivando al cabinet attivo PREMIUM PR:O col controllo Gain Line In.

Tone (non disponibile nel modello PR:O 12 MA)

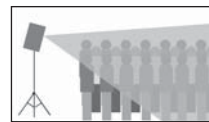
Partendo dalla posizione media, potete variare le caratteristiche sonore girando il controllo in senso orario o antiorario. Nella posizione MUSIC vengono ridotte le frequenze medie ed alzate quelle bassi (segnale Live o CD).

La posizione SPEECH offre un'ottima riproduzione vocale.

Il volume viene corretto automaticamente in ogni posizione.

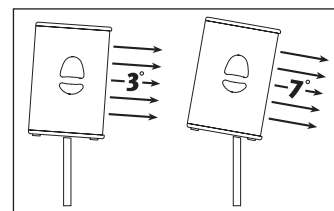
1.5 HK Audio DuoTilt™

(non disponibile nel modello PR:O 12 MA; abbiamo integrato nel PR:O 8 A un HK Audio Mono Tilt* con un angolo d'inclinazione di 3°)



La flangia di supporto HK Audio DuoTilt™ permette di orientare il cabinet attivo PREMIUM PR:O in relativa a un asse orizzontale. Questo serve ad evitare o ridurre indesiderate riflessioni sonore della soffitta. Utilizzando la flangia anteriore del HK Audio DuoTilt™, inclinate il cabinet di 3°, utilizzando la flangia posteriore di 7°.

Se volete utilizzare il cabinet attivo PREMIUM PR:O su uno stativo di supporto oppure su una asta conviene scegliere l'angolo di 7°. Questo angolo conviene soprattutto quando il pubblico non è troppo numeroso e si trova in diretta vicinanza dei cabinet. Per un grande pubblico che si trova assai distante dagli altoparlanti, conviene scegliere l'angolo di 3° del HK Audio DuoTilt™.



2 PREMIUM PR:O 18 Sub A

2.1 Elementi di controllo

1 Out L / Out R (Line Out Mid / High)

Due ingressi XLR a simmetria elettronica per collegare top PREMIUM PR:O (pin 1= Ground, 2= +, 3= -).

2 Input L / Input R

Due ingressi XLR / 1/4" (presa combinata) a simmetria elettronica per il segnale di un mixer (pin 1= Ground, 2= +, 3= -).

3 Through L / Through R

Due uscite parallele per mandare il segnale Line ad altri cabinet attivi o a un monitor, per esempio un modello della serie PREMIUM PR:O (pin 1= Ground, 2= +, 3= -).

4 Gain Bass

Controllo per regolare il livello d'ingresso (posizione media = 0 dBV).

In combinazione con un cabinet attivo PREMIUM PR:O, la posizione media è il posto di riferimento ideale. Potete alzare o abbassare la proporzionalità delle frequenze basse a seconda il vostro gusto. Se avete collegato addizionali top PR:O, conviene lasciare il controllo Gain nella posizione media. Da questa posizione potete cambiare il livello d'ingresso a seconda la situazione di sonorizzazione.

5 X-Over-Bass

Il filtro divisore variabile permette di variare la frequenza di separazione da 75 Hz a 150 Hz. Visto che una posizione ottima dipende in alto grado dal locale e dall'utilizzo di satelliti non possiamo consigliarvi un valore fisso.

Nota: Sopra di 110 Hz l'altoparlante bassi trasmette una quota elevata di segnali (per esempio quote di voci basse e altre fonti sonori). Sotto ai 110 Hz, il cabinet trasmette soprattutto segnali di basso, bass drum o i profondi bassi di una tastiera.

6 Phase

Il tasto fase serve a adattare il subbass alle fasi dei satelliti collegati (0° - 180°). Se avete collegato un top PREMIUM PR:O, mettete il tasto su 0°. Se invece volete utilizzare altri altoparlanti, potrebbe convenire girare la fase di 180°. Se non siete sicuri, basta semplicemente provarlo.

Se il suono si alterna presentando bassi impotenti e indifferenziati, le fasi sono girate.

7 Limiter Status LED

LED bicolore che segnala lo stato del segnale (verde = segnale, rosso = limite). Un peak di segnale a volume elevato viene segnalato tramite una luce rossa. **Attenzione! Qui non si tratta di un Led Clip. Un corto lampeggiare in rosso ogni tanto è assolutamente normale e segnala che il limiter lavora. Controllate il livello d'ingresso del segnale e riducete il volume col controllo Gain del vostro cabinet. Un Led rosso permanentemente acceso significa che è avvenuto un errore.**

8 Interruttore Power

Interruttore per attivare o disattivare il cabinet attivo PREMIUM PR:O. Il Led Signal verde indica che il cabinet è attivato.

Nota: Abbiamo immesso l'interruttore Power per proteggerlo da un azionamento involontario. Nel modo POWER ON, l'interruttore si trova quasi allo stesso livello della superficie della piastra di collegamento. Così è protetto da un azionamento involontario rimanendo facile a manipolare.

9 Mains Input

Collegate questa presa alla rete usando il cavo rete arrestabile in dotazione. Il cavo viene bloccato nella presa proteggendo l'impianto da danni causati da improvvise perdite di tensione. Se volete togliere il cavo, dovete prima sbloccarlo.

Nota: La presa è anche adatta per cavi di alimentazione convenzionali che però non possono venir arrestati.

2.2 Collegamento e cablazione

Collegate i cavi di segnale provenienti dal vostro mixer (Monitor Out, Line Out o simili) alla presa Input a simmetria elettronica utilizzando un cavo di microfono XLR. Collegate i satelliti attivi tramite le uscite XLR del „X-Over-Out“. Utilizzate le due prese Through per un bypass del segnale full range ad altri altoparlanti. La spina XLR deve essere cablata in modo seguente: 1= Ground, 2= +, 3= -.

2.3 Messa in funzione

- Verificate che il cabinet attivo sia spento prima di collegarlo alla rete.

Attenzione! Badate che i valori di tensione del locale corrispondano ai valori indicati sul retro del cabinet attivo PREMIUM PR:O. Collegando il cabinet attivo PREMIUM PR:O a una corrente di valore sbagliato rischiate di distruggere i componenti elettronici.

- Chiudete i controlli Gain girandoli in senso antiorario.

Badate che ogni altro componente collegato (per esempio un mixer) sia attivato prima di collegare il cavo. Vale a dire, sia il mixer, sia ogni fonte di segnale collegata a questo come tastiere, amplificatori per strumenti, processori di segnale ecc. devono essere accesi. I cabinet attivi PREMIUM PR:O devono sempre essere collegati al X over Input ed azionati per ultimi dopo aver acceso ogni altro componente dell'impianto. Prima di spegnere per favore ridurre il volume degli altoparlanti (Gain in senso antiorario) e spegnere il cabinet attivo prima di ogni componente collegato.

Dopo aver azionato il cabinet attivo tramite l'interruttore Power, l'aeratore si accende per un breve periodo di 5 secondi circa (check sistema). L'aeratore si attiva a una certa temperatura di soglia e soltanto a livelli di volume elevati e si regola a seconda della temperatura.

- Il LED Power si illumina di verde, quando il cabinet attivo è collegato alla rete.

Girate il controllo Gain Line In sulla posizione media (= 0 dBV). Se utilizzate un mixer per controllare il cabinet attivo PREMIUM PR:O conviene lasciare il controllo di livello in questa posizione. Se richiesto, potete utilizzare il controllo Gain per aumentare il livello d'ingresso di 6 dB. Per ottenere il migliore risultato possibile, il LED Limiter rosso non deve illuminarsi permanentemente.

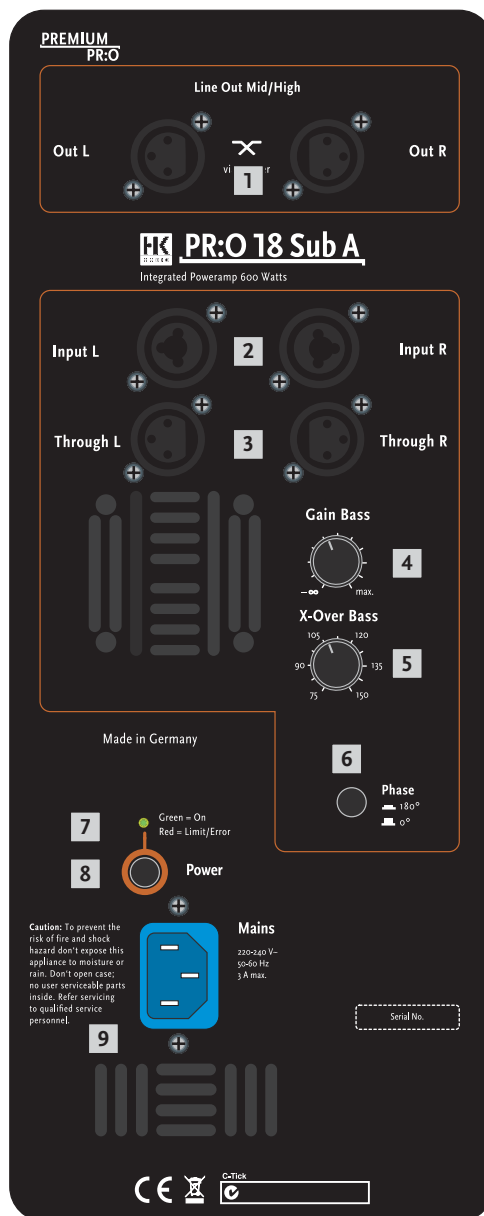
2.4 Regolazioni

Regolazione del volume col controllo Gain

Utilizzate questo controllo per adattare la sensibilità d'ingresso a segnali Line o di microfono.

Attenzione! Mai staccare o isolare la messa a terra della spina– pericolo di morte!

Se si fanno presenti distorsioni o saturazioni, dovete ridurre il segnale di uscita della fonte di segnale. Se questo non solverà il problema, riducete il segnale arrivando al cabinet attivo PREMIUM PR:O col controllo Gain (riduzione del livello d'ingresso).



3 Consigli e stratagemmi

- 1 Proteggete l'elettronica da qualsiasi tipo di umidità! Se utilizzate il vostro sistema ad aria aperta, badate di montarlo in un luogo dove sia protetto da eventuali piogge. Non posare bicchieri o bottiglie di birra o di altre bibite sull'impianto – se sconvolti, il loro contenuto potrebbe creare un corto circuito.
- 2 I cabinet attivi PREMIUM PR:O producono un suono ottimo – se vengono fornite di un ottimo segnale d'ingresso! Spesso cavi difettosi o non adatti oppure segnali non simmetrici all'ingresso del mixer creano ronzii indesiderati. In questo caso dovete controllare ogni cavo di rete e di segnale ed eventualmente cambiarlo.
- 3 Evitate ogni tipo di distorsione! Distorsioni non solo sono poco graditi dai ascoltatori ma possono anche danneggiare il vostro impianto. Badate che i componenti direttamente o indirettamente collegati ai cabinet attivo PREMIUM PR:O dispongano di sufficiente potenza e che non vengano mai usati al limite producendo distorsioni indesiderati. Badate che il segnale audio sia sempre ben definito.
- 4 Evitate anelli (loop) di terra! Anche in caso di una conduzione simmetrica del segnale possono presentarsi ronzii indesiderati in un sistema audio, per esempio quando il mixer è stato messo a terra con un cavo rete non collegato allo stesso circuito che alimenta i cabinet attivi PREMIUM PR:O. In questo caso, la presente doppia connessione massa-terra può creare un cosiddetto loop di terra. Per evitare questo, dovete sempre collegare i cabinet attivi PREMIUM PR:O e il mixer allo stesso circuito (stessa fase!).

Attenzione! Mai staccare o isolare la messa a terra del cavo rete – pericolo di morte!

4 Ricerca e soluzione di eventuali problemi

Accendendo il cabinet, l'interruttore di rete non si illumina.

- Verificate che il cavo rete sia collegato al Mains Input.
- Verificate che la rete alla quale vi collegate porti corrente.

L'interruttore Power vacilla in rosso.

- Il limiter lavora, caso mai conviene ridurre il livello d'ingresso.

L'interruttore Power si illumina permanente in rosso, ma l'altoparlante non produce un suono.

- È stato attivato il circuito di protezione del cabinet. Vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore.

La riproduzione sembra presentare delle distorsioni,

- Controllate le spie Led del vostro mixer. Se queste si trovano sempre nel settore rosso, dovrete abbassare il volume del mixer.
- Nel caso le spie Led del vostro mixer si trovino nel settore verde, dovete girare il controllo Gain del PREMIUM PR:O in senso antiorario.
- Tenete d'occhio i Led del Limiter sul pannello di controllo del cabinet attivo PREMIUM PR:O. Questi devono illuminarsi in rosso solo brevemente. Se questi si illuminano costantemente in rosso, girate i controlli Gain in senso antiorario.

Für die nachfolgend bezeichneten Erzeugnisse

**PR:O 8 A, PR:O 10 XA, PR:O 12 A,
PR:O 12 MA, PR:O 15 A, PR:O 15 XA,
PR:O 18 Sub A**

wird hiermit bestätigt, dass sie den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG festgelegt sind.

Diese Erklärung gilt für alle Exemplare und bestätigt die Ergebnisse der Messungen, die durch die Qualitätssicherung der Fa. STAMER Musikanlagen GmbH durchgeführt wurden. Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen: EN61000-6-1, EN61000-6-2. Zur Beurteilung der Einhaltung der Niederspannungsrichtlinie wurde folgende Norm herangezogen: EN 60065

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

STAMER
STAMER MUSIKANLAGEN GMBH

Magdeburger Str. 8, 66606 St. Wendel

abgegeben durch

L. Stamer

Lothar Stamer Dipl.Ing.

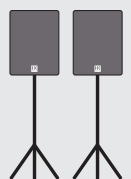
Geschäftsführer

St. Wendel, den 01.08.2008

Version 2.0 08/2008

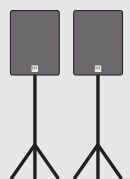
PREMIUM PR:O active System Configurations

active, stereo



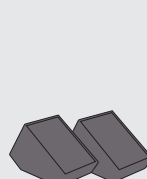
2 x PR:O 8 A or
2 x PR:O 10 XA or
2 x PR:O 12 A or
2 x PR:O 15 A or
2 x PR:O 15 XA

active/passive, mono



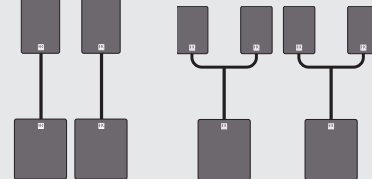
PR:O 8 A + PR:O 8 or
PR:O 10 XA + PR:O 10 XA or
PR:O 12 A + PR:O 12 or
PR:O 15 A + PR:O 15 or
PR:O 15 XA + PR:O 15 X

Monitoring



PR:O 10 XA + PR:O 10 X
or
PR:O 12 MA + PR:O 12 M

Systems



2 x PR:O 8 A or
2 x PR:O 10 XA or
2 x PR:O 12 A or
2 x PR:O 15 A
+ 2 x PR:O 18 Sub A

2 x PR:O 8 A
+ 2 x PR:O 18 Sub A

5 Caratteristiche tecniche

Tipo	PR-O 8 A	PR-O 10 XA	PR-O 12 A	PR-O 12 MA	PR-O 15 A	PR-O 15 XA	PR-O 18 Sub A
Risposta in freq. +/- 3dB:	89 Hz - 19 kHz	89 Hz - 19 kHz	85 Hz - 19 kHz	85 Hz - 19 kHz	55 Hz - 19 kHz	55 Hz - 19 kHz	48 Hz - fx
Risposta in freq. -10 dB:	63 Hz - 19 kHz	67 Hz - 19 kHz	78 Hz - 19 kHz	78 Hz - 19 kHz	48 Hz - 19 kHz	48 Hz - 19 kHz	38 Hz - fx
Max SPL (Half Space):	118 dB	121 dB	123 dB	123 dB	123 dB	123 dB	125 dB
Altoparlanti:							
Bass / Mid:	8"	10"	12"	12"	15"	15"	18"
Driver acuti:	1"	1"	1"	1"	1"	1"	-
Protezione (passiva):	Circuito di prot. din.	Circuito di prot. din.	Circuito di prot. din.	Circuito di prot. din.	Circuito di prot. din.	Circuito di prot. din.	Circuito di prot. din.
Caratteristiche della tromba:	80° x 80 tromba CD	90° x 60 tromba CD	60° x 40 tromba CD	60° x 40° tromba CD	60° x 40° tromba CD	60° x 40° tromba CD	-
Sezione finale di potenza:	1x 600 Watt	1x 600 Watt	1x 600 Watt	1x 600 Watt	1x 600 Watt	1x 600 Watt	1x 600 Watt
Limiter:	Class D - 4 Ohm	Class D - 4 Ohm	Class D - 4 Ohm	Class D - 4 Ohm	Class D - 4 Ohm	Class D - 4 Ohm	Class D - 4 Ohm
RMS- Soundlimiter:	si	si	si	si	si	si	no
Peak Schutzlimiter:	si	si	si	si	si	si	si
Filtro subsonic:	35 Hz	35 Hz	35 Hz	68 Hz	35 Hz	35 Hz	35 Hz
Frequenza di separazione del filtro divisore attivo: (24 dB/Ottava)	-	-	-	-	-	-	75Hz-150 Hz regolabile
Regolazione di tonalità:	controllo Tone	controllo Tone	controllo Tone	-	controllo Tone	controllo Tone	-
Collegamenti:							
Line/Mic In:	1x presa combinata	1x presa combinata	1x presa combinata	1x presa combinata	1x presa combinata	1x presa combinata	2x presa combinata
simmetrico							
Through, simmetrico:	1x XLR Through	1x XLR Through	1x XLR Through	1x XLR Through	1x XLR Through	1x XLR Through	2x XLR Through
Out, simmetrico:	-	-	-	-	-	-	2x XLR L/R Out Mid/High
Parallel Speaker Out*	1x Speaker	1x Speaker	1x Speaker	1x Speaker	1x Speaker	1x Speaker	-
Flangia di supporto:	MonoTilt™	DuoTilt 3/7	DuoTilt 3/7	-	DuoTilt 3/7	DuoTilt 3/7	flangia filettata M20
Punti da rigging:	2x M8	3x M8	3x M8	3x M8	3x M8	3x M8	-
Peso:	11 kg / 24,3 lbs.	13,9 kg / 30,6 lbs.	19,5 kg / 43 lbs.	17,1 kg / 37,7 lbs.	23,5 kg / 51,8 lbs.	22,4 kg / 49,4 lbs.	39,8 kg / 87,8 lbs.
Dimensioni (LxWxP):	27 x 42 x 27 cm	32 x 48 x 29 cm	39 x 57 x 36 cm	39 x 55,5 x 38 cm	47 x 61,5 x 41,5 cm	47 x 61,5 x 44,5 cm	53 x 61 x 64 cm

*: Min impedance 8 Ohm, 300 Watt

Technische Änderungen vorbehalten
Copyright 2008 Music & Sales GmbH • 10/2008



HK Audio® • Postfach 1509 • 66595 St. Wendel
Germany • info@hkaudio.com • www.hkaudio.com
International Inquiries: fax +49-68 51-905 215
international@hkaudio.com